Suprasorb® CNP

Klebefolie
Film adhésif
Adhesive film
Pellicula adhesiva
Lepiaca folija
Film adesivo
Kleeffolie
Κλεβοφιλόι
Fasttoliæ
Klebefolie
Lepicí fólie

Lepiaca fólia
Ragasztófólia
Folia samoprzylepna
Lepilna folija
Lipiaca folia
Αυτοκόλλητη μεμβράνη
Film adeziv
Залепващо фолио
Lipni folija
Yapışkan film
Lepicí fólie
الفيلم اللاصق

de Gebrauchsanweisung

Ergänzend sind die Gebrauchsanweisungen der Suprasorb® CNP Therapiesysteme zu beachten, insbesondere in Hinblick auf Indikationen, Kontraindikationen, Nebenwirkungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale

Die Suprasorb® CNP Klebefolie ist eine dünne, wasserdampfdurchlässige, selbstklebende, transparente Polyurethanfolie, die sich an Körperkonturen anpasst, die Wunde vor Keimen und Wasser schützt und einen luftdichten Wundverschluss bei der Unterdrucktherapie sowie eine Fixierung ermöglicht.
Das Produkt ist als Einzelstreifen in verschiedenen Größen erhältlich. Die Suprasorb® CNP Klebefolie eignet sich für Suprasorb® CNP Klebefolie entweder als Einzelstreifen oder als Rolle.

Produktzusammensetzung

Einzelstreifen: Polyurethan (Polyacrylat/Polyester), Polyester mit Polyethylen- und Silikonbeschichtung, Polyester mit Polyacrylat- und Silikonbeschichtung, geblechtes silikonisiertes Papier
Rolle: Polyurethan mit Polyacrylatklebstoff, Polyester mit Polyethylen- und Silikonbeschichtung, Polyester mit Polyacrylat- und Silikonbeschichtung, geblechtes silikonisiertes Papier
Rolle: Polyurethan mit Polyacrylatklebstoff, Polyester mit Polyethylen- und Silikonbeschichtung, Polyester mit Polyacrylat- und Silikonbeschichtung, silikonisiertes Papier mit Bedruckung, Haftschreibfläche

Zweckbestimmung

Suprasorb® CNP Klebefolie dient im Rahmen der Unterdrucktherapie mit den Suprasorb® CNP Therapiesystemen zur Sekundärverband zum Abdichten von Wunden und zur Fixierung.

Indikationen

Nicht zutreffend

Kontraindikationen

- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegenüber der Produktkomponenten

Nebenwirkungen

Es können Hautreaktionen Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Applizieren Sie Suprasorb® CNP Klebefolie immer spannungsarm. Die Anwendung des Produktes muss ausschließlich von medizinischen Fachpersonal durchgeführt.
- Die Suprasorb® CNP Klebefolie darf nur in Kombination mit den Suprasorb® CNP Therapiesystemen und deren Komponenten verwendet werden.
- Die Gebrauchsanweisungen aller verwendeten Produkte müssen beachtet werden.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder verunreinigt erscheint ist.
- Nicht verwendetes Material aus bereits geöffneten Sterilverpackungen darf nicht zur Wiederverwendung aufbewahrt und / oder wiederverwendet werden.

Anwendungshinweise

Die Suprasorb® CNP Klebefolie wird im Rahmen der Suprasorb® CNP Therapie als Sekundärverband zum Abdichten über der – mit einem für die Unterdrucktherapie freigegebenen Wundfüller - versorgten Wunde verwendet. Zusätzlich kann sie zur Fixierung von Wundauflagen und Schläuchen verwendet werden.
Zur Durchführung der Unterdrucktherapie ist ein Drainagesystem erforderlich. Bei der Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit können Sie zwischen dem Suprasorb® CNP Drainagepad und der Suprasorb® CNP Tiefendrainage wählen. Bitte beachten Sie für das weitere Vorgehen die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Produktes.

1. Vorbereitung:

Die wundumgebende Haut muss sauber und trocken sein.

2. Anwendung:

a) Vor der Verwendung ist das Sterilbarrieresystem visuell auf Verletzungen und Verschmutzungsartigkeit zu überprüfen.
b) Öffnen Sie die Verpackung an der dafür vorgesehenen Stelle und entnehmen Sie das Produkt.
c) Verwenden Sie die Einzelstreifen oder schneiden Sie ein ausreichend großes Stück von der Rolle mit einer sterilen Schere ab. (Abbildung 1)
d) Drehen Sie die Suprasorb® CNP Klebefolie so, dass die Seite mit den Anfasslaschen zu ihnen zeigt. Nehmen Sie die Anfasslaschen zwischen Zeigefinger und Daumen und spreizen Sie diese mittelfinger auseinander. (Abbildung 2)
e) Drehen Sie das Produkt um 180°, sodass die klebende Seite Richtung Patient oder Wunde zeigt. (Abbildung 3)
f) Platzieren Sie die Mitte der zuvor abzudichtenden Wunde (der zu fixierenden Stelle) und lassen Sie diese fasst (insbesondere an den Rändern). (Abbildung 4)
g) Nehmen Sie anschließend eine der Anfassschlaufen zwischen Zeigefinger und Daumen und ziehen Sie diese mittsamt der Stützfolie ab. (Abbildung 5)

Hinweis zum Anlegen der Suprasorb® CNP Klebefolie:

Achten Sie darauf, dass die Suprasorb® CNP Klebefolie mindestens 5 cm über die Wundränder bzw. den fixierten Primärverbandmaterial appliziert wird und sicher an der Wundumgebung haftet, um eine ausreichend dispositiv dichte drainage zu gewährleisten. Bei Verwendung mehrerer Einzelstreifen ist darauf zu achten, dass die Folienränder mindestens 5 cm überlappen, um eine vollständige Abdichtung zu erreichen.

Hinweis zum Entfernen der Suprasorb® CNP Klebefolie:

Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, kann der Verband zwischen Klebstoff und Haut mit Kochsalzlösung oder Kunststoffölfilms unterbrochen werden. Dabei sollte die Suprasorb® CNP Klebefolie möglichst parallel zur Haut gedehnt werden. (Abbildung 6)

3. Verbandwechsel:

Die Suprasorb® CNP Klebefolie erfolgt bei jedem Verbandswechsel.

4. Entsorgung:

Produktabfälle können in Gelben Säcken entsorgt werden. Produktabfälle müssen aus Kapitel 18 01 der Verpackungsrichtlinie (Europäischer Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungsmaterialien gemäß nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden. Bitte beachten Sie ggf. lokalen Verordnungen entsorgen.

Allgemeine Hinweise

Das Produkt ist steril und für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie kein Material oz zu entsorgen. Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorfalls wenden wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

fr Mode d'emploi

En complément, les modes d'emploi des Suprasorb® CNP systèmes de traitement doivent être respectés, notamment concernant les indications, les contre-indications, les effets indésirables, les mises en garde et mesures de précaution.

Description du produit et caractéristiques de performance

Suprasorb® CNP film adhésif est un film en polyuréthane flexible, perméable à la vapeur d'eau, auto-adhésif et transparent, qui s'adapte aux contours du corps, protège la plaie des germes et de l'eau et permet une fermeture hermétique de la plaie au moment du traitement par pression négative, ainsi qu'une fixation.
Le produit est disponible en bandes individuelles de différentes tailles.

Les Suprasorb® CNP kits contiennent Suprasorb® CNP film adhésif, soit sous forme de bandes individuelles, soit sous forme de rouleau.

Composition du produit

Bande individuelle : Polyuréthane avec adhésif en polyacrylate, polyester avec enduction de polyéthylène et de silicone, polyester avec enduction de polyacrylate et de silicone, papier siliconé blanchi
Rouleau : Polyuréthane avec adhésif en polyacrylate, polyester avec enduction de polyéthylène et de silicone, polyester avec enduction de polyacrylate et de silicone, papier siliconé avec impression, adhésif thermofusible auto-adhésif

Utilisation prévue

Suprasorb® CNP film adhésif est utilisé dans le cadre du traitement par pression négative avec les Suprasorb® CNP systèmes de traitement en tant que pansement secondaire pour étanchéiser sur la plaie pour assurer un drainage approprié pour le traitement par pression négative. Il peut être utilisé en supplément pour la fixation de produits de pansement et de tuyaux.
Un système de drainage est nécessaire à la réalisation du traitement par pression négative. Avec Suprasorb® CNP P3 unité de traitement, vous pouvez choisir entre Suprasorb® CNP drainage pad et Suprasorb® CNP drainage en profondeur. Veuillez respecter le mode d'emploi du produit correspondant pour la suite de la procédure.

1. Préparation :

La peau environnante doit être propre et sèche.

2. Application :

a) Avant l'utilisation, le système de barrière stérile doit être vérifié visuellement afin de détecter la présence d'atteintes à l'intégrité de l'emballage.
b) Ouvrez l'emballage à l'endroit prévu à cet effet et retirez le produit.
c) Utilisez les bandes individuelles ou coupez un morceau suffisamment grand du rouleau avec des ciseaux stériles. (Illustration 1)
d) Tournez Suprasorb® CNP film adhésif de sorte à tourner le côté avec les languettes de préhension vers vous. Saisissez les languettes de préhension entre l'index et le pouce, puis retirez-les entièrement. (Illustration 2)
e) Tournez le produit sur 180° de façon à ce que la surface adhérente pointe en direction du patient ou de la plaie. (Illustration 3).
f) Placez le produit au centre au-dessus de la plaie (bien centrer à l'aide), puis frottez-le délicatement (notamment sur les bords). (Illustration 4)
g) Ensuite, prenez à nouveau l'une des languettes de préhension entre l'index et le pouce, puis retirez-la avec le film de support. (Illustration 5)

Remarque sur la pose de Suprasorb® CNP film adhésif :

Veillez à ce que Suprasorb® CNP film adhésif soit appliqué à au moins 5 cm au-delà des berges de la plaie ou du pansement primaire fixé et qu'il adhère parfaitement à la peau péri-lésionnelle afin de garantir une étanchéité suffisante. En cas d'utilisation de plusieurs bandes individuelles, il convient de veiller à ce que les bords du film se chevauchent de 5 millimètres 5 cm afin d'obtenir une étanchéité intégrale.

Remarque sur le retrait de Suprasorb® CNP film adhésif :

Pour que le produit soit retiré de manière la plus douloureuse possible, la liaison entre la matière adhésive et la peau peut être interrompue en étendant le film plastique Suprasorb® CNP film adhésif doit être avec être le plus parallèlement possible à la peau. (Illustration 6)

3. Changement de pansement :

Le changement de Suprasorb® CNP film adhésif s'effectue à chaque changement de pansement.

4. Élimination :

En Europe, un code de déchet du Chapitre 18 01 de la Directive européenne européen des déchets (catalogue européen des déchets – CED, AVV en Allemagne) doit être affecté aux déchets de produits et un code de déchet du Chapitre 15 01 de cette même directive peut être affecté aux déchets d'emballage. Les emballages recyclables doivent être déposés dans les systèmes de recyclage nationaux correspondants. Veuillez éliminer conformément aux directives régionales.

Remarques générales

Le produit est stérile et destiné à l'usage unique. Mettre le matériau non utilisé au rebut.
En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

en Instructions for Use

The instructions for use for the Suprasorb® CNP therapy systems must also be complied with, in particular with regard to indications, contraindications, side effects, warnings and precautions.

Product description and features

Suprasorb® CNP adhesive film is a thin, water-vapour-permeable film, self-adhesive, transparent polyurethane film that conforms to the body's contours, protects the wound from microorganisms and water, and facilitates air-tight wound closure during negative pressure wound therapy and also can be used for fixation.
This product is available as individual strips in various sizes. The Suprasorb® CNP kits contain Suprasorb® CNP adhesive film either as individual strips or on a roll.

Product composition

Individual strips: Polyurethane with polyacrylate adhesive, polyester coated with polyethylene and silicone, polyester coated with polyacrylate and silicone, bleached siliconised paper
Roll: Polyurethane with polyacrylate adhesive, polyester coated with polyethylene and silicone, polyester coated with polyacrylate and silicone, siliconised paper with printing, hot melt pressure sensitive adhesive

Intended purpose

Suprasorb® CNP adhesive film is used as part of negative pressure therapy with the Suprasorb® CNP therapy systems as a secondary dressing to seal wounds and for fixation.

Indications

Not applicable.

1. Preparation:

The skin surrounding the wound must be clean and dry.

2. Application:

a) Prior to use, visually inspect the sterile barrier system for breaks to the packaging integrity.
b) Open the packaging at the place provided for this purpose and remove the product.
c) Use individual strips or cut an appropriately sized piece from the roll with sterile scissors. (Figure 1)
d) Turn the Suprasorb® CNP adhesive film so that the side with the pull tabs faces you. Take the grip tabs between your index finger and thumb and pull them completely apart. (Figure 2)
e) Turn the product 180° so that the adhesive surface faces the patient/ wound. (Figure 3)
f) Place the product over the wound that needs to be sealed (the area to be fixed) and gently press it into place (especially around the edges). (Figure 4)
g) Then take one of the grip tabs again between your index finger and thumb and pull it off along with the supporting film. (Figure 5)

Note regarding application of Suprasorb® CNP adhesive film:

Make sure that the Suprasorb® CNP adhesive film is applied so that it extends at least 5 cm beyond the edges of the wound or the primary dressing being fixed and adheres securely to the area around the wound, in order to ensure sufficient sealing. If using several individual strips, make sure that the edges of the film overlap by at least 5 cm, in order to achieve complete sealing.

Note regarding removal of Suprasorb® CNP adhesive film:

To remove the product with as little pain as possible, the bond between the adhesive and the skin can be released by overstretching the plastic film. When doing so, stretch the Suprasorb® CNP adhesive film as much as possible parallel to the skin. (Figure 6)

3. Dressing change:

Suprasorb® CNP adhesive film is changed at each dressing change.

4. Disposal:

In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance - AVV). Recyclable packaging should be disposed according to the relevant national recycling systems. Please dispose of according to local regulations.

General instructions

This product is a sterile, single use product. Material that is not used must be disposed of.
In case of a serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

es Instrucciones de uso

Asimismo, deben observarse las instrucciones de uso de los sistemas de terapia Suprasorb® CNP, sobre todo en lo que se refiere a las indicaciones, las contraindicaciones, los efectos adversos y las advertencias y medidas de precaución.

Descripción del producto y características

La película adhesiva Suprasorb® CNP es una delgada película de poliuretano transparente, autoadhesiva, permeable al vapor de agua que se adapta a los contornos del cuerpo, protege la herida frente a gérmenes y agua y permite el adhesivo hermético de la herida durante la terapia de presión negativa, así como una fijación adecuada. El producto está disponible en tiras individuales de distintos tamaños. Los kits Suprasorb® CNP contienen la película adhesiva Suprasorb® CNP en tiras individuales o en rollo.

Composición del producto

Tiras individuales: Poliuretano con adhesivo de poliacrilato, poliéster con revestimiento de polietileno y silicona, poliéster con revestimiento de poliacrilato y silicona, papel siliconado blanqueado
Rollo: Poliuretano con adhesivo de poliacrilato, poliéster con revestimiento de polietileno y silicona, poliéster con revestimiento de poliacrilato y silicona, papel siliconado con impresión, adhesivo termofusible

Finalidad prevista

La película adhesiva Suprasorb® CNP se utiliza en el marco de la terapia de presión negativa con los sistemas de terapia Suprasorb® CNP como apósito secundario para sellar heridas, así como para una fijación adecuada.

Indicaciones

No aplicable

Contraindicaciones

- alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto

Efectos adversos

En raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución

- Aplique siempre la película adhesiva Suprasorb® CNP sin tensarla demasiado.
- El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado.
- La película adhesiva Suprasorb® CNP solo puede utilizarse en combinación con los sistemas de terapia Suprasorb® CNP y sus componentes.
- Deben observarse las instrucciones de uso de todos los productos utilizados.
- No utilizar si el envase está dañado o si ha alterado su apariencia.
- El material no utilizado de envases esterilizados previamente abiertos no debe guardarse para su reutilización ni para su reprocesamiento.
- No esterilizar.
- Material no utilizado de envases no esterilizados previamente abiertos no debe guardarse para su reutilización ni para su reprocesamiento.
- Mantenga el producto lejos de la radiación UV.
- Mantenga el producto lejos de la radiación UV.
- Mantenga el producto lejos de la radiación UV.

Efectos secundarios

Sin indicaciones.

Indicaciones

Ninguna.

Contraindicaciones

- alergia a los componentes del producto

Advertencias y medidas de precaución

- Aplique siempre la película adhesiva Suprasorb® CNP sin tensarla demasiado.
- El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado.
- La película adhesiva Suprasorb® CNP solo puede utilizarse en combinación con los sistemas de terapia Suprasorb® CNP y sus componentes.
- Deben observarse las instrucciones de uso de todos los productos utilizados.
- No utilizar si el envase está dañado o si ha alterado su apariencia.
- El material no utilizado de envases esterilizados previamente abiertos no debe guardarse para su reutilización ni para su reprocesamiento.
- No esterilizar.
- Material no utilizado de envases no esterilizados previamente abiertos no debe guardarse para su reutilización ni para su reprocesamiento.
- Mantenga el producto lejos de la radiación UV.
- Mantenga el producto lejos de la radiación UV.
- Mantenga el producto lejos de la radiación UV.

pt Instruções de utilização

Em complemento, devem ser observadas as instruções de utilização dos sistemas terapêuticos de pressão negativa Suprasorb® CNP, sobretudo em relação a indicações, contraindicações, efeitos secundários, advertências e precauções.

Descrição do produto e características

A película adesiva Suprasorb® CNP é uma película fina de poliuretano, permeável ao vapor de água, autoadesiva, transparente que se adapta aos contornos do corpo, protege a ferida contra germes e água e permite o fechamento hermético da ferida na terapia de pressão negativa, bem como a fixação. Está disponível em tiras individuais de vários tamanhos.
Os conjuntos Suprasorb® CNP em tiras individuais ou em rolo.

Composição do produto

Tiras individuais: Poliuretano com adesivo de poliacrilato, poliéster revestido de polietileno e silicone, poliéster com revestimento de poliacrilato e silicone, papel siliconado branqueado
Rolo: Poliuretano com adesivo de poliacrilato, poliéster revestido de polietileno e silicone, poliéster com revestimento de poliacrilato e silicone, papel siliconado com impressão, adesivo termofusível

Finalidade

A película adesiva Suprasorb® CNP destina-se a ser utilizada como penso secundário para selar e fixar, de forma adequada, no contexto da terapia de pressão negativa com os sistemas terapêuticos Suprasorb® CNP

Indicações

Não aplicável.

Contraindicações

- alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto

Efeitos secundários

Em casos raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções

- Aplique a película adesiva Suprasorb® CNP sem tensão demasiada.
- O produto deve ser utilizado exclusivamente por pessoal médico especializado.
- A película adesiva Suprasorb® CNP só utilizada como penso secundário para vedação, no contexto da terapia de pressão negativa, sobre a ferida tratada com os sistemas de terapia de pressão para a terapia de pressão negativa. Adicionalmente, pode ser utilizada para fixar enfermagens e tubos.
- Para a realização da terapia de pressão negativa é necessário um sistema de drenagem. No caso da unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3, pode escolher entre a almofada de drenagem Suprasorb® CNP e a drenagem profunda Suprasorb® CNP. Consulte as instruções de utilização do respetivo produto para o procedimento seguinte.

1. Preparação:

A pele ao redor da ferida deve estar limpa e seca.

2. Aplicação:

a) Antes de utilizar, verifique visualmente se o sistema de barreira estéril apresenta danos de integridade da embalagem.
b) Abra a embalagem no local previsto para o efeito e remova o produto.
c) Utilize as tiras individuais ou corte um pedaço suficientemente grande do rolo com uma tesoura estéril. (Figura 1)
d) Vire a película adesiva Suprasorb® CNP de modo que as abas de puxar fiquem voltadas para si. Segure as pegas entre o indicador e o polegar e puxe-as completamente para fora. (Figura 2)
e) Rode o produto em 180° de modo a que a superfície adesiva fique virada para o doente ou para a ferida. (Figura 3)
f) Coloque o produto no centro da ferida (a fixar) e pressione-o ligeiramente (especialmente nos bordos). (Figura 4)
g) Em seguida, segure novamente uma das pegas entre o indicador e o polegar e puxe-a juntamente com a película de suporte. (Figura 5)

Nota sobre a aplicação da película adesiva Suprasorb® CNP:

Certifique-se de que a película adesiva Suprasorb® CNP é aplicada pelo menos 5 cm para lado de fora das berges da ferida ou do penso primário fixado, e que adere bem à área circundante da ferida, para garantir uma vedação suficiente. Se utilizar várias tiras individuais, certifique-se de que os bordos da película se sobrepõem pelo menos 5 cm, para obter uma vedação completa.

Nota sobre a remoção da película adesiva Suprasorb® CNP:

Para remover o produto de forma tão indolor quanto possível, a ligação entre o adesivo e a pele pode ser quebrada ao distender demasiadamente a película de plástico. Neste caso, a película adesiva Suprasorb® CNP deve ser estirada o mais paralelo possível à pele. (Figura 6)

3. Mudança de penso:

A película adesiva Suprasorb® CNP deve ser removida aquando da troca de penso.

4. Eliminação:

Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos de capítulo 18 01 (aos resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 de Diretiva europeia de Resíduos – Código LER, AVV na Alemanha). As embalagens recicláveis devem ser eliminadas nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem. Elimine-as de acordo com os regulamentos regionais.

Indicações gerais

O produto é estéril e destina-se a utilização única. O material não utilizado deve ser descartado. Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

it Istruzioni per l'uso

Osservare le Istruzioni per l'uso dei sistema terapeutico Suprasorb® CNP, in particolare in merito a indicazioni, controindicazioni, effetti indesiderati, avvertenze e precauzioni d'impiego.

Descrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali

Il film adesivo Suprasorb® CNP è un film in poliuretano trasparente, sottile, autoadesivo e permeabile al vapore acqueo, che si adegua ai contorni del corpo, proteggendo le ferite dai germi e dall'acqua, consentendo la chiusura ermetica della ferita e il suo fissaggio nell'ambito di una terapia a pressione negativa. Il film adesivo è disponibile come strisce singole in diverse misure. I kit Suprasorb® CNP contengono il film adesivo Suprasorb® CNP come strisce singole o come rotolo.

Composizione del prodotto

Strisce singole: Poliuretano con adesivo poliacrilato, poliestere con rivestimento di polietilene e silicone, poliestere con rivestimento di poliacrilato e silicone, carta siliconata sbiancata
Rotolo: Poliuretano con adesivo poliacrilato, poliestere con rivestimento in silicone e polietilene, poliestere con rivestimento in silicone e poliacrilato, carta siliconata con stampa, adesivo termofusibile attivato a pressione

Destinazione d'uso

Il film adesivo Suprasorb® CNP viene utilizzato nell'ambito della terapia a pressione negativa con sistema terapeutico Suprasorb® CNP come medicazione secondaria per sigillare le ferite e come fissaggio.

Indicazioni

Non applicabile

Controindicazioni

- allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto

Effetti indesiderati

In casi rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Avvertenze e precauzioni d'impiego

- Applicare sempre il film adesivo Suprasorb® CNP con poca tensione.
- L'applicazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale medico specializzato.
- Il film adesivo Suprasorb® CNP deve essere usato solo in combinazione con i sistemi terapeutici Suprasorb® CNP e i suoi componenti.
- È necessario osservare le istruzioni per l'uso di tutti i prodotti utilizzati.
- Non utilizzare se la confezione è danneggiata o se presenta alterazioni aperta.
- Non conservare eto ingerenze per un successivo utilizzo o riutilizzo non utilizzato di confezioni sterili aperte.

Avvertenze per l'uso

Il film adesivo Suprasorb® CNP viene utilizzato come medicazione secondaria nell'ambito della terapia a pressione negativa per sigillare la ferita che è stata trattata con un filler approvato per la terapia a pressione negativa. Può essere anche usato come fissaggio di filler e tubi. La terapia a pressione negativa richiede un sistema di drenaggio. Con la unità terapeutica Suprasorb® CNP P3 è possibile scegliere tra il pad di drenaggio Suprasorb® CNP e il drenaggio profondo Suprasorb® CNP. Osservare le istruzioni per l'uso del prodotto corrispondente para sabre cómo proceder a continuación.

1. Preparazione:

La pel circundante debe estar limpia y seca.

2. Aplicación:

a) Antes de su uso, el sistema de barrera estéril debe inspeccionarse visualmente para comprobar que no posible afectación de la integridad del envase.
b) Abra el envase por el punto previsto a tal efecto y extraiga el producto.
c) Utilice las tiras individuales o corte un trozo suficientemente grande del rollo con unas tijeras estériles. (Figura 1)
d) Gire la película adhesiva Suprasorb® CNP de manera que la cara con las lengüetas de agarre quede orientada hacia usted. Tome las lengüetas de agarre entre los dedos índice y pulgar y tire de ellas completamente. (Figura 2)
e) Gire el producto 180°, de modo que la cara adhesiva apunte en la dirección del paciente o de la herida. (Figura 3)
f) Coloque el producto sobre la herida que desea sellar (la zona que debe fijarse) y esfuércese en presionarlo con suavidad (sobre todo en los bordes). (Figura 4)
g) A continuación, vuelva a tomar una de las lengüetas de agarre entre los dedos índice y pulgar y tire de ella junto con la película protectora. (Figura 5)

Instrucciones para colocar la película adhesiva Suprasorb® CNP:

Asegúrese de que la película adhesiva Suprasorb® CNP quede aplicada al menos 5 cm más allá de los bordes de la herida o del apósito primario. Si lo que se adhiera firmemente a la zona de la herida para garantizar un sellado sólido. Si utiliza varias tiras individuales, asegúrese de que los bordes de la lámina se solapen al menos 5 cm para conseguir un sellado completo.

Instrucciones para retirar la película adhesiva Suprasorb® CNP:

Para retirar el producto con el menor dolor posible, puede separar la unión entre el adhesivo y la piel estirando en exceso la película de plástico. Al hacerlo, mantenga la película adhesiva Suprasorb® CNP lo más paralelo posible a la piel. (Figura 6)

3. Cambio de apósito:

La película adhesiva Suprasorb® CNP debe cambiarse cada vez que se cambie el apósito.

4. Eliminación:

En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva europea de los residuos europea (Reglamento sobre la lista

pt Instruções de utilização

1. Preparação:

A pele ao redor da ferida deve estar limpa e seca.

2. Aplicação:

a) Antes de utilizar, verifique visualmente se o sistema de barreira estéril apresenta danos de integridade da embalagem.
b) Abra a embalagem no local previsto para o efeito e remova o produto.
c) Utilize as tiras individuais ou corte um pedaço suficientemente grande do rolo com uma tesoura estéril. (Figura 1)
d) Vire a película adesiva Suprasorb® CNP de modo que as abas de puxar fiquem voltadas para si. Segure as pegas entre o indicador e o polegar e puxe-as completamente para fora. (Figura 2)
e) Rode o produto em 180° de modo a que a superfície adesiva fique virada para o doente ou para a ferida. (Figura 3)
f) Coloque o produto no centro da ferida (a fixar) e pressione-o ligeiramente (especialmente nos bordos). (Figura 4)
g) Em seguida, segure novamente uma das pegas entre o indicador e o polegar e puxe-a juntamente com a película de suporte. (Figura 5)

Nota sobre a aplicação da película adesiva Suprasorb® CNP:

Certifique-se de que a película adesiva Suprasorb® CNP é aplicada pelo menos 5 cm para lado de fora das bergues da ferida ou do penso primário fixado, e que adere bem à área circundante da ferida, para garantir uma vedação suficiente. Se utilizar várias tiras individuais, certifique-se de que os bordos da película se sobrepõem pelo menos 5 cm, para obter uma vedação completa.

Nota sobre a remoção da película adesiva Suprasorb® CNP:

Para remover o produto de forma tão indolor quanto possível, a ligação entre o adesivo e a pele pode ser quebrada ao distender demasiadamente a película de plástico. Neste caso, a película adesiva Suprasorb® CNP deve ser estirada o mais paralelo possível à pele. (Figura 6)

3. Mudança de penso:

A película adesiva Suprasorb® CNP deve ser removida aquando da troca de penso.

4. Eliminação:

Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e aos resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva europeia de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos – Código LER, AVV na Alemanha). As embalagens recicláveis devem ser eliminadas nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem. Elimine-as de acordo com os regulamentos regionais.

Indicações gerais

O produto é estéril e destina-se a utilização única. O material não utilizado deve ser descartado. Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

da Brugsanvisning

Desuden skal brugsanvisningerne til Suprasorb® CNP behandlingssystemerne overholdes, i særdeleshed med hensyn til indikationer, kontraindikationer, bivirkninger, advarsler og forholdsregler.

Produktbeskrivelse og egenskaber

Suprasorb® CNP-klæbefolien er en tynd, vandgennemtrængelig, selvklæbende, transparent polyurethanfilm, der tilpasser sig kroppens konturer, beskytter såret mod kim og vand, og muliggør en lufttæt lukkning af det lukkede sår under en fiksering. Produktet fås i enkeltstykker i forskellige størrelser. Suprasorb® CNP Kits indeholder Suprasorb® CNP-klæbefolien.

Produktsammensætning

Enkeltstykker: Polyurethan med polyacrylat-klæbemiddel, polyester med polyethylen- og silikonbelægning, polyester med polyacrylat- og silikonbelægning, bleget silikoneret papir
Rulle: Polyurethan med polyacrylat-klæbemiddel, polyester med polyethylen- og silikonbelægning, polyester med polyacrylat- og silikonbelægning, bleget silikoneret papir
Rulle: Polyurethan med polyacrylat-klæbemiddel, polyester med polyethylen- og silikonbelægning, polyester med polyacrylat- og silikonbelægning, silikoneret papir med tryk, klæbesmeltelæbemiddel

Tilsigtet anvendelse

Suprasorb® CNP-klæbefolie fungerer i forbindelse med vandtætte sekundærverbande med Suprasorb® CNP terapisystem som sekundærbindning til forsegling af sår og til fiksering.

Indikationer

Ikke relevant.

Kontraindikationer

- kendt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne

Bivirkninger

Der kan forekomme hudreaktioner hudirritationer og / eller allergener.

Advarsler og forholdsregler

- Suprasorb® CNP-klæbefolie skal altid strammes ved påføring.
- Produktet skal udelukkende bruges af sundhedsfagligt personel.
- Suprasorb® CNP-klæbefolie skal bare bruges i kombination med Suprasorb® CNP-terapisystemer og tilhørende komponenter.
- Instruksjoner for bruk for alle brukte produkter må følges.
- Skal ikke benyttes hvis forpakningen er skadet eller åpnet ved en feilaktelse.
- Materiell som ikke er brukt fra steriliserte åpnede, må ikke oppbevares til gjenbruk og/eller reprosesseres på nytt.

Instruksjoner for bruk

Suprasorb® CNP-klæbefolien brukes innenfor rammen av sårbehandling med underdrykk som en sekundærbindt til forsegling av sår som er behandlet med en sterilisert Suprasorb® CNP-film og underdrykkbehandling. I tillegg kan produktet brukes til fiksering av sårfylleny og tuppe. Til gjennomføring av underdrykkbehandlingen er det nødvendig med et drenasjesystem. For Suprasorb® CNP P3-behandlingsenheten kan du velge mellom Suprasorb® CNP dreneringspad og Suprasorb® CNP-dybdedrenering. Følg bruksanvisningen for bruk til det enkelte produktet for den videre fremgangsmåten.

1. Forberedelse:

Huden rundt såret må være ren og tørr.

2. Påføring:

a) Før bruk skal det sterile barrieresystemet kontrolleres visuelt for skader på emballasjen.
b) Åpne emballasjen på merket sted og ta produktet ut.
c) Bruk enkeltstykker eller kjøp et ønsket antall stykker fra rullen med en steril saks. (Illustrasjon 1)
d) Drei Suprasorb® CNP-klæbefolien slik at den peker bort mot deg. Ta

tak i de trykte flikene med pekefingeren og tommelfinger og trekk dem fra hverandre. (Illustrasjon 2)
e) Vend produktet 180° slik at den klebende fliten peker i retning av pasienten eller såret. (Illustrasjon 3)
f) Plasser produktet i midten av det såret (eller det stedet som skal fikseres) og trykk det fast på plass med en varsom hånd (spesielt kantene). (Illustrasjon 4)
g) Ta deretter fat i en av flikene mellom pekefingeren og tommelen og dra dem av sammen med støttefolien. (Illustrasjon 5)

Merknad om påføring av Suprasorb® CNP-klæbefolie:

Pass på at Suprasorb® CNP-klæbefolien påføres minst 5 cm utover sårkantene eller den primærbindt som skal festes, slik at det fester sikkert på huden rundt såret for å sikre en tilstrekkelig tetning. Hvis du bruker flere enkeltstykker skal du passe på at folienes overlappes med minst 5 cm for å sikre en fullstendig tetning.

Merknad om fjerning av Suprasorb® CNP-klæbefolie:

For å fjerne produktet med minst smertefritt som mulig, kan bandsjen brytes mellom lim og hud ved å forstrekke plastfolien Suprasorb® CNP-klæbefolien skal da være så parallell som mulig i forhold til huden. (Illustrasjon 6)

3. Skifte av bandsje:

Suprasorb® CNP-klæbefolie skal skiftes ved hver bandsjeskifte.

4. Kassering:

I Europa kan kassering av produktet tilegnes en avfallskode fra kapittel 15 01 i forordningen om europeisk avfallsliste (Europeisk avfallsliste – EAL). Resirkulerbare emballasjer bør leveres inn til et nasjonalt gjenvinningsanlegg. Kasser i henhold til lokale forskrifter.

Generelle opplysninger

Produktet er sterilt og beregnet til engangsbruk. Materiell som ikke brukes, skal kastes.
Skulle det oppstå en alvorlig situasjon, bør du henvende deg til produsenten og de ansvarlige helsemyndigheter.

Kontraindikasjoner

- kjent allergi og/eller overfølsomhet overfor en produktbestandel

Bivirkninger

Produkter tilhørende kan det oppstå hudirritasjoner og/eller allergener.

Advarsler og forsiktighetsregler

- Suprasorb® CNP-klæbefolie skal alltid strammes ved påføring.
- Produktet skal utelukkende brukes av helsepersonell.
- Suprasorb® CNP-klæbefolie skal bare brukes i kombinasjon med Suprasorb® CNP-terapisystemer og tilhørende komponenter.
- Instruksjoner for bruk for alle brukte produkter må følges.
- Skal ikke benyttes hvis forpakningen er skadet eller åpnet ved en feilaktelse.
- Materiell som ikke er brukt fra steriliserte åpnede, må ikke oppbevares til gjenbruk og/eller reprosesseres på nytt.

Bruksanvisning

Dessutom ska bruksanvisningarna för Suprasorb® CNP-behandlingssystemen följas, i synnerhet vad gäller indikationer, kontraindikationer, biverkningar, varningar och försiktighetsåtgärder.

Produktbeskrivning och egenskaper

Suprasorb® CNP självhäftande folie är en tunn, självhäftande, transparent polyuretanfolie som släpper igenom ångor och anpassar sig efter kroppskonturerna, skyddar såret mot mikroorganismer och vatten samt möjliggör luftfull slutning under en undertryckbehandling samt fixering. Produkten finns i enstaka bandsjer i olika storlekar. Suprasorb® CNP-kiten innehåller Suprasorb® CNP självhäftande folie antingen som förlängd folie eller som rulle.

Produktsammansättning

Förlängd enstaka bandsjer: Polyuretan med polyakrylatlim, polyester med polyeten- och silikonskikt, polyester

Pokyny k přiložené lepicí fólie Supraseo® CNP

Dbejte na to, aby lepicí fólie Supraseo® CNP nepřišla do styku s pokožkou. Pokud se tak stane, okamžitě omyjte okraje rány nebo fixovaný primární obvaz minimálně o 5 cm a pevně přilepte k okolí rány. a. Pro tak zajištěno dostatečné adhezivní. Při použití více jednotlivých produktů je třeba dbát na to, aby se okraje fólie překrývaly minimálně o 5 cm, a bylo tak dosaženo úplného utěsnění.

Pokyny k sejmutí lepicí fólie Supraseo® CNP:

K odstranění vyrobku pokud možno téměř bezbolestně může být spojeni jeho mírné ručního tlaku a pohybem masírujícím lepicí fólie. Při tom by měla být lepicí fólie Supraseo® CNP natažena co nejvíce rovnoběžně k kůži. (Obrázek 6)

sk Návod na použitie

Navyše je potrebné dodržiavať návody na použitie terapeutických systémov Supraseo® CNP. Sušená pokožka je indikácie, kontraindikácie, vedľajšie účinky, výstraha upozornenia a preventívne opatrenia.

Opis produktu a charakteristika výkonu

Lepiaca fólia Supraseo® CNP je tenká, pre vodnú paru priepustná, samolepiaca, transparentná polyuretánová fólia, ktorá sa prispôsobí telesným kontúrom, chráni rany pred baktériami a vodou a umožňuje vzduchotesné uzavretie rany pri podtlakovej terapii s fóliou. Výrobok je k dispozícii aj v jednotlivé prúžky v rôznych veľkostiach. Supraseo® Supraseo® CNP dokážu lepiace fólie Supraseo® CNP bud ako jednotlivé prúžky, alebo v roke.

Zloženie výrobku

Jednotlivé prúžky: Polyuretán s polyakrylátovým lepidlom, polyester s polyetylénovým ochranným povlakom, polyester s polyakrylátovým a silikónovým povlakom, bielený silikónovaný papier Rola: Polyuretán s polyakrylátovým lepidlom, polyester s polyetylénovým a silikónovým povlakom, polyester s polyakrylátovým a silikónovým povlakom, silikónovaný papier s potlačou, tavné lepidlo.

Účel použitia

Lepiaca fólia Supraseo® CNP sa používa v rámci podtlakovej terapie s terapeutickými systémmi Supraseo® CNP alebo sekundárne krytie na utesnenie rán a fixáciu.

Indikácie

Nehoiš sa.

Kontraindikácie

- známa alergia alebo precitlivenosť na niektorú zo zložiek výrobku

Vedľajšie účinky

V ojedinelých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože a alebo alergia.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia

- Lepiaca fólia Supraseo® CNP vždy aplikujte najmenej napnutý.
- Použite výrobku výkonná výdržou odborný zdravotnícky personál.
- Lepiaca fólia Supraseo® CNP nie je smie používať iba v kombinácii s terapeutickými systémami Supraseo® CNP a ich komponentmi.
- Dodržiate návody na použitie všetkých produktov výrobkov.
- Nepoužívajte, ak je obal poškodený alebo nedobrého zabezpečenie obsahu.
- Nepoužiteľný materiál z už otvorených a čiastočných obalov treba vyhodiť bez uchovávania na opakované použitie alebo znovu spracovaní.

Pokyny pre aplikáciu

Lepiaca fólia Supraseo® CNP sa v rámci podtlakovej terapie používa ako sekundárne krytie na utesnenie rany. Ošetrenej vyplňou rany schválenou pre podtlakovú terapiu, je možné ju navrhnúť použiť na fixáciu vyplní rany a hadičiek.

hu Használati utasítás

Továbbá fontos, hogy figyelembe vegyük a Supraseo® CNP terápiás rendszerek használati utasításait. Indikációk az javallatok, ellenjavallatok, mellékhatások, figyelmeztetések és óvintézkedések tekintetében.

3. Prevac:

Prevlaka lepicí fólie Supraseo® CNP se provádí při kabátem prevacu.

4. Likvidace:

V Evropě může být odpadním produktům a obalům dle odpadů z kapitoly 18 01 a odpadním obalům kód odpadu z kapitoly 15 01 směrnice o evropském katalogu odpadů (nařízení o katalogu odpadů – AVV). Recyklovatelné obaly a třeba odevzdat v příslušných národních recyklačních systémech. Zkloubujte je v souladu s regionálními předpisy.

Všeobecná upozornění

Výrobek je sterilní a určený k jednorázovému použití. Nepoužívat lepicí fólie. Při tom by mala byť lepicí fólie Supraseo® CNP natažena co nejvíce rovnoběžně k kůži. (Obrázek 6)

A termek rendeltetése

A Supraseo® CNP szigetelő termékek a negatívnyomás-terápia során a Supraseo® CNP terápiás rendszerek szigetelő termékeinek és az ehhez szükséges kiegészítő termékek szerepe van.

Javallatok

Nem vonatkozik.

Ellenjavallatok

- a termék egyik összetevőjével szemben ismert allergia és/vagy túlérzékenység

Mellékhatások

Ritkán előfordulhat bőrirritáció és/vagy allergia léphet fel.

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a Supraseo® CNP ragasztófólia ne feszüljön.
- A termékek csak szakképzett egészségügyi szakemberek használhatják.
- A Supraseo® CNP ragasztófólia kizárólag a Supraseo® CNP terápiás rendszerek és azok alkotóelemeivel használhatók.
- Ügyelje az alkalmazott termékek tartalmát és az alkalmazott termékek tartalmát.
- Nem alkalmazható, ha a csomagolás sérült, vagy vélelmezi kirajt.
- A már kinyitott steril csomagolásból származó fel nem használt anyagot tilos tárolni és/vagy újrafeldolgozni.

Használati utasítás

A Supraseo® CNP ragasztófólia a negatívnyomás-terápia során másodlagos kötszerként szolgál. Az ajánlott nyomás alkalmazásakor a nemzeti hulladékgyűjtő rendszerekhez kell eljuttatni. Az ajánlott nyomás alkalmazásakor a nemzeti hulladékgyűjtő rendszerekhez kell eljuttatni. Kérjük, hogy a regionális előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Általános figyelmeztetések

A termék steril és egyszer használatra készült. A fel nem használt anyagot ártalmatlanítani kell. Szigorúan szükséges esemény felépítése esetén, kérjük, forduljon a gyártóhoz és az illetékes egészségügyi hatóságokhoz.

1. Előkészítés:

A sebkörnyék bőrének tisztának és száraznak kell lennie.

pl Instrukcja stosowania

Dodatkowo należy przestrzegać instrukcji stosowania terapeutycznych systemów Supraseo® CNP, w szczególności w odniesieniu do wskazań, przeciwwskazań, działań niepożądanych, ostrzeżeń i środków ostrożności.

Opis produktu i jego specyfikacja

Folia samoprzylepna Supraseo® CNP to cienka, przepuszczająca parę wodną, samoprzylepna, przezroczysta folia poliuretanowa, która dopasowuje się do kształtu ciała, chroni rany przed zakażeniami i woda oraz umożliwia hermetyczne zamknięcie rany podczas leczenia podciśnieniowem oraz odpowiednie uszczelnienie ran. Wyrób jest dostępny w postaci pojedynczych pasków w różnych rozmiarach. Zestawy Supraseo® CNP zawierają folie samoprzylepne Supraseo® CNP w postaci pojedynczych pasków lub w rolce.

Skład produktu

Pojedyncze paski: Poliuretan z klejem akrylanowym, poliester z powłoką polietylenową i silikonową, poliester z powłoką polyakrylanową i silikonową, bielony papier silikonowany Rolka: Poliuretan z klejem polyakrylanowym, poliester z powłoką polietylenową i silikonową, poliester z powłoką polyakrylanową i silikonową, papier silikonowany z nadrukiem, samoprzylepny klej termotopliwy

Zastosowanie

Folia samoprzylepna Supraseo® CNP służy jako opatrunek wtórny do szczelniania ran podciśnieniem jako opatrunek wtórny do uszczelniania rany podczas terapii opatrunkiem wypełniającym rany, dopuszczonym do podciśnienia. Dodatkowo może być stosowana do mocowania opatrunków wypełniających i ze drenem rany. W przypadku leczenia podciśnieniem niezbędny jest system do drenażu. W przypadku jednostki terapeutycznej Supraseo® CNP P3 można również stosować opatrunek ten nie na najmniej 5 cm, co pozwoli uzyskać całkowite uszczelnienie.

Wskazówka dotycząca zdejmowania folii samoprzylepnej Supraseo® CNP:

Aby usunąć produkt w możliwie jak najmniej bolesny sposób, należy najpierw rozciągnąć folię i w ten sposób przerwać połączenie między folią a skórą. Następnie zrzyć tym, aby folię samoprzylepną Supraseo® CNP ściągnąć możliwie równolegle do skóry. (Rysunek 6)

3. Zmiana opatrunku:

Folię samoprzylepną Supraseo® CNP należy wymienić przy każdej zmianie opatrunku.

4. Utylizacja:

W Europie odpady produktowe można zakłasifikować na podstawie kodu odpadu z rozdziału 18 01, a odpady opakowaniowe według kodu odpadowe z rozdziału 15 01 rozporządzenia w sprawie katalogu odpadów. Opakowania zdatne do ponownego stosowania. Zgodnie z odpowiednich krajowych systemów recyklingu. Utylizacje przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami.

Ogólne wskazówki

Wyrób jest jałowy i przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Niewykorzystany materiał należy zutylizować. W przypadku wystąpienia zdarzenia, w szczególności ze z producentem oraz z właściwymi organami służb zdrowia.

sl Navodila za uporabo

Dodatno je treba upoštevati navodila za uporabo terapevtskih sistemov Supraseo® CNP. Indikacijami, s kontraindikacijami, z neželenimi učinki, opozorilnimi napotki in s previdnostnimi ukrepi.

Opis izdelka in značilnosti

Lepilna folija Supraseo® CNP je tanka, za vodno parno prepustna, samolepilna prozorna poliuretanska folija, ki se prilagodi obliki telesa, ščiti rane pred kljuni in vodo ter omogoča zrakotesno zaprto rane od podtlačnega zdravljenja. Izdelek je na voljo kot enojni trak v različnih velikostih. Supraseo® Supraseo® CNP viebujejo lepilno folijo Supraseo® CNP kot posamezne trakove ali kot svitek.

Sestava izdelka

Posamezni trakovi: Poliuretan s poliakrilatnim lepilom, poliester s polietilenom in silikonsko prevleko, poliester s poliakrilatno in silikonsko prevleko, beljeni silikonirani papir Zvitek: Poliuretan s poliakrilatnim lepilom, poliester s polietilenom in silikonsko prevleko, poliester s poliakrilatno in silikonsko prevleko, silikonizirani papir s potiskom, talilno lepilo

Namen

Lepilna folija Supraseo® CNP v okviru podtlačnega zdravljenja s terapevtskimi sistemi Supraseo® CNP deluje kot sekundarna obloga za zatesnitev ran in za fiksacijo.

Indikacije

Ne se uporablja.

Kontraindikacije

- znana alergija in/ali preobčutljivost na eno od sestavin izdelka

Neželeni učinki

V redkih primerih se lahko pojavijo draženje kože in/ali alergija.

Opozorilni napotki in previdnostni ukrepi

- Lepilno folijo Supraseo® CNP vedno namestite z napetostjo možno napetostjo.
- Izdelek sme uporabljati izključno medicinsko strokovno osebje.
- Lepilno folijo Supraseo® CNP je dovoljeno uporabljati samo v kombinaciji s terapevtskimi sistemi Supraseo® CNP in njih komponentami.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vseh uporabljenih izdelkov.
- Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali slabo zaprta.

Navodila za uporabo

- Neuporabljenega materiala iz že odprte sterilne embalaže ni dovoljeno hraniti za ponovno uporabo in/ali ga ponovno obdelati.

Napotki za uporabo

Lepilna folija Supraseo® CNP se uporablja v okviru podtlačnega zdravljenja – skupaj s polnilom za rane, odobrenim za podtlačno zdravljenje – ali sekundarno oblogo za zatesnitev prek že ozdrtijene rane. Dodatno je lahko uporablja za fiksiranje polnil za rane in gibčih cevi. Za izvedbo podtlačnega zdravljenja je potrebna ustrezna drenažna tri terapevtski enoti Supraseo® CNP P3 lahko izdelek uporabljate tudi na razdalji najmanj 5 cm, kar omogoča popolno zatesnitev.

Navodilo za odstranjevanje lepilne folije Supraseo® CNP:

Da bi izdelek odstranili s čim manj bolečin, lahko nastopamo z rahlim pritiskom na kožo da se plast ne lepi vel na kožo. Pri tem je treba lepilno folijo Supraseo® CNP nategniti čim bolj vzporedno s kožo. (Slika 6)

3. Menjava obloge:

Lepilna folija Supraseo® CNP ob zamenjo da vseki menjati obloge.

4. Odlaganje med odpadke:

Odpadkom izdelka je v Evropi mogoče dodeliti kode odpadkov iz poglavja 18 01, odpadkom embalaže pa odpadno kodo

hr Upute za uporabu

Dodatno se moraju slijediti upute za primjenu Supraseo® CNP terapijskih sustava, poznavanje indikacija, indikacija, kontraindikacija, nuspojava, upozorenja i mjera opreza.

Opis proizvoda i značajke izvedbe

Supraseo® CNP ljepiva folija je tanka, propusna za vodenu paru, samoljepiva, prozirna poliuretanska folija koja se prilagođava konturama tijela, štiti rana od mikroorganizama i vode te omogućuje hermetičko zatvaranje rane tijekom terapije podtlakom ranu. Folija je dostupna u obliku pojedinačnih traka različiti veličina. Supraseo® CNP setovi sadže Supraseo® CNP ljepiva folija kao pojedinačne trake ili u rolu.

Sastav proizvoda

Pojedinačne trake: Poliuretan s poliakrilatnim ljepilom, poliester s polietilenskim i silikonskim slojem, poliester s poliakrilatnim i silikonskim slojem, izbijeljen silikonizian papir Rola: Poliuretan s poliakrilatnim ljepilom, poliester s polietilenskim i silikonskim slojem, poliester s poliakrilatnim i silikonskim slojem, silikonizian papir s otiskom, talnji ljepilo

Namjena

Supraseo® CNP ljepiva folija koji sekundarni povoj za izolaciju rana s terapiji s uvjetom podtlakom negativnim tlakom s pomoću Supraseo® CNP terapijski sustava.

Indikacija

Nema.

Kontraindikacije

- poznata alergija ili preosjetljivost na jednu od komponenti proizvoda

Nuspojave

U rijetkim slučajevima mogu nastupiti iritacije kože i/ili alergije.

Upozorenja i mjere opreza

- Supraseo® CNP ljepivu foliju uvijek postavite tako da bude slabo napeta.
- Primjenu ovog proizvoda smije provoditi isključivo medicinskoj osoblju.
- Supraseo® CNP ljepiva folija smije se upotrebljavati samo u kombinaciji sa Supraseo® CNP terapijskim sustavima i njihovim komponentama.
- Morate se pridržavati uputa za primjenu svih primijenjenih proizvoda.
- Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno ili nedovoljno zatvoreno.
- Neupotrebljeni materijal iz već otvorenih ili djelomičnih ne smije se čuvati i/ili ponovno obrađivati za ponovnu uporabu.

Napomene za primjenu

Supraseo® CNP ljepiva folija primjenjuje se u okviru terapije negativnim tlakom kao sekundarni povoj za zatvaranje rana ili zbrinuta ispunom za rane odobrenom za terapiju negativnim tlakom. Osim toga, može se upotrijebiti za fiksiranje ispuna za rane i za fiksiranje terapije negativnim tlakom potrebnan je

el Οδηγίες χρήσης

Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης για τα συστήματα θεραπείας Supraseo® CNP, τα οποία περιλαμβάνουν τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις, τις ανεπιθύμητες ενέργειες, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις.

Περιγραφή και χαρακτηριστικά του προϊόντος

Η αυτοκόλλητη μεμβράνη Supraseo® CNP είναι μια λεπτή, διαπερατή από ατμό/αέρια, αυτοκόλλητη, διαφανής πολυουρεθάνη που προσαρμόζεται στο περίγραμμα του σώματος, προστατεύει το τραύμα από τα μικρόβια και το νερό και επιτρέπει το αεροστεγές κλείσιμο του τραύματος κατά τη διάρκεια θεραπείας αρνητικής πίεσης κοίλου και

Προβλεπόμενη χρήση

Η αυτοκόλλητη μεμβράνη Supraseo® CNP χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της θεραπείας αρνητικής πίεσης ως δευτερεύον θεραπείας Supraseo® CNP ως δευτερεύον επίδεσμο για τη στεγανοποίηση τραύματος.

Ενδείξεις

Δεν ισχύει.

Αντενδείξεις

- γνωστή αλλεργία ή/και υπερευαισθησία σε κάποιο από τα συστατικά του προϊόντος

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να παρουσιαστούν δερματικά ερεθισμοί ή/και αλλεργίες.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Την τοποθέτηση την αυτοκόλλητη μεμβράνη Supraseo® CNP πρέπει πάντα με τη μικρότερη δυνατή τάνυση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.
- Η αυτοκόλλητη μεμβράνη Supraseo® CNP επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τα συστήματα θεραπείας Supraseo® CNP και τα εξαρτήματά τους.
- Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης όλων των χρησιμοποιούμενων προϊόντων.
- Μην το χρησιμοποιείτε, εάν η συσκευασία έχει καταστραφεί ή συνοξέβη ανοίξει.
- Αχρησιμοποίητο υλικό από ήδη ανοιγμένες αποστειρωμένες συσκευασίες δεν πρέπει κατά κανόνα (ξανά) αποθηκεύεται για μελλοντική χρήση ή/και επεξεργασία.

Υποδείξεις εφαρμογής

Η αυτοκόλλητη μεμβράνη Supraseo® CNP χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της θεραπείας αρνητικής πίεσης, σε συνδυασμό με ένα υπόστρωμα πάνω από τραύμα, το οποίο έχει εγκριθεί για θεραπεία με αρνητική πίεση πλήρωσης τραύματος. Επιπλέον, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη στερέωση υλικών πλήρωσης τραύματος και σωλήνων. Για τη διεξαγωγή θεραπείας υπό αρνητική πίεση χρειάζεται ένα σύστημα αποστράγγισης. Στην περίπτωση της θεραπευτικής μονάδας Supraseo® CNP P3 μπορείτε να τοποθετείτε τη μεμβράνη τουλάχιστον 5 cm, ώστε η πλήρεις και τη σταδιακού ρυθμιζόμενη στεγανοποίηση.

Οδηγίες αφαίρεσης της αυτοκόλλητης μεμβράνης Supraseo® CNP:

Για να αφαιρέσετε το προϊόν όσο το δυνατόν πιο ανώδυνα, πρέπει μετά τη χαλάρωσε τη μεμβράνη Supraseo® CNP κάλλιας και βέλτιστα μπορεί να ιδανικό με ιατρικό κατάλληλο τρόπο. Κατά τη διαδικασία αυτή, η αυτοκόλλητη μεμβράνη Supraseo® CNP θα πρέπει νε ανοίξει κατά τη διεύθυνση του πόρου. (Εικόνα 6)

3. Αλλαγή επίδεσμου:

Σε κάθε αλλαγή επιδέσμου, αλλάζεται και η αυτοκόλλητη μεμβράνη Supraseo® CNP

4. Απόρριψη:

Στην Ευρώπη, στα απόβλητα του προϊόντος μπορεί να αποδοθεί ένας κωδικός αποβλήτων από το κεφάλαιο 18 01 και στα απόβλητα συσκευασίας μπορεί κωδικός αποβλήτων από το κεφάλαιο 15 01 της Οδηγίας για τον ευρωπαϊκό κατάλογο αποβλήτων (γραφειακή οδηγία για τον κατάλογο αποβλήτων – AVV). Οι ανακυκλώσιμες συσκευασίες θα πρέπει να οδηγούνται στα κατάλληλα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης. Τα υπολείμματα θα πρέπει κατά τον τρόπο αυτό ανάλογα με τους τοπικούς κανόνες.

Γενικές υποδείξεις

Το προϊόν είναι αποστειρωμένο και προορίζεται για μία χρήση μόνο. Το αχρησιμοποίητο υλικό πρέπει να απορριφτεί. Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος σύνοψης σε σχέση με τον κατασκευαστή και στις αρμόδιες υγειονομικές αρχές.

1. Προετοιμασία:

Το περιβάλλον το τραύμα δέρμα πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.

2. Εφαρμογή:

Η ίδια από τη χρήση, το αυτόχρω φαρμακο αποστείρωσης πρέπει να υπάδιαφορα αποφεύγεται τυχόν τραβήματος της ακρεκτάτης της ανεπιθύμητης κινήσεις.

Δημιουργία ενός πόρου:

Η ανοίξτε τον φάκελο συσκευασίας στο καθορισμένο σημείο και αφαιρέστε το πρόσω.

Τοποθέτηση του τραύματος:

Τοποθετήστε τη μεμβράνη Supraseo® CNP τεφαχίδα μέσα στο τραύμα. Τοποθετήστε τη μεμβράνη Supraseo® CNP τεφαχίδα μέσα στο τραύμα. Τοποθετήστε τη μεμβράνη Supraseo® CNP ως δευτερεύον επίδεσμο για τη στεγανοποίηση του τραύματος κάτω από τη μεμβράνη Supraseo® CNP. (Εικόνα 2)

3. Τοποθέτηση πόρου:

Πιεστήστε τη μεμβράνη Supraseo® CNP ώστε η η μεμβράνη Supraseo® CNP τεφαχίδα μέσα στο τραύμα. Πιάστε τη μεμβράνη Supraseo® CNP ως δευτερεύον επίδεσμο. (Εικόνα 2)

4. Πρεμαράρετε το πρόσω κατά 180°:

Κόψτε τη μεμβράνη Supraseo® CNP κάτω από τον κατεύθυνση του σωθεν(η) του τραύματος. (Εικόνα 3)

Τοποθέτηση του πόρου